

Vue cycle du programme des cours

	B1	Or	Th	Pr	Au	Cr
--	----	----	----	----	----	----

Cours obligatoire du tronc commun (B2 : 30Cr)

PTFE0017-1	<i>Travail de fin d'études</i> - An VAN LINDEN	B2	TA	-	-	-	30
------------	--	----	----	---	---	---	----

Cours au choix du tronc commun (B1 : 40Cr, B2 : 20Cr)

Choisir 2 cours parmi : (B1 : 10Cr)

LITT0003-1	<i>Questions de littératures modernes comparées</i> - Michel DELVILLE	B1	Q2	30	-	-	5
LING0012-1	<i>Semantics: selected topics (including topics of discourse analysis)</i> (anglais) - Raymond ECHITCHI, Julien PERREZ	B1	Q1	30	-	-	5
LGER0125-1	<i>Théories littéraires et culturelles approfondies</i> - Erik SPINOY	B1	Q2	30	-	-	5
LR0M0130-1	<i>Questions de rhétorique et de sémiologie</i> - François PROVENZANO	B1	Q2	30	-	-	5
LING0016-3	<i>Grammaire comparée des langues indo-européennes*</i> - Philippe SWENNEN	B1	Q2	30	-	-	5
LGER0117-1	<i>Questions de linguistique appliquée à l'apprentissage et l'acquisition des langues</i> - Laurent RASIER	B1	Q1	30	-	-	5

Choisir 2 modules de langue germanique parmi : (B1 : 30Cr, B2 : 20Cr)

Allemand (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

Choisir des cours pour un total de 25 crédits parmi : (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

LGER0191-1	<i>Littérature allemande a : Deutsche Literatur zwischen Romantik und Belle Epoque</i> (allemand) - Louis GERREKENS	-	Q2	30	-	-	5
LGER0193-1	<i>Littérature allemande b : Literarische Texte und historische Kontexte</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	-	Q1	30	-	-	5
LGER0195-1	<i>Littérature allemande c : Deutsche Literatur im 20. und 21. Jahrhundert</i> (allemand) - Vera VIEHÖVER	-	Q2	30	-	-	5
LGER0197-1	<i>Littérature allemande d : Das Nibelungenlied und seine Rezeption vom 19. Jahrhundert bis heute</i> (allemand) - Robert MÖLLER	-	Q1	30	-	-	5
LGER0222-3	<i>Linguistique synchronique allemande a : Fragen der deutschen Grammatik</i> (allemand) - Robert MÖLLER	-	Q2	30	-	-	5
LGER0101-5	<i>Linguistique synchronique allemande b : Variation im Gegenwartsdeutschen</i> (allemand) - Robert MÖLLER	-	Q1	30	-	-	5
LGER0198-1	<i>Linguistique diachronique allemande : Faktoren und Mechanismen des Sprachwandels</i> (allemand) - Robert MÖLLER	-	Q1	30	-	-	5

Anglais (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

Choisir des cours pour un total de 25 crédits parmi : (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

LGER0200-1	<i>Littérature anglaise a : Modern Literature(s) in English</i> (anglais) - Marc DELREZ	-	Q1	30	-	-	5
LGER0202-1	<i>Littérature anglaise b : Intermedial approaches to literature and culture</i> (anglais) - Michel DELVILLE	-	Q1	30	-	-	5
LGER0204-1	<i>Littérature anglaise c</i> (anglais) - Delphine MUNOS	-	Q2	30	-	-	5
LGER0206-1	<i>Littérature anglaise d : Anglophone Literatures</i> (anglais) - Daria TUNCA	-	Q2	30	-	-	5
LGER0208-1	<i>Littérature anglaise e : American literature</i> (anglais) - Michel DELVILLE	-	Q1	30	-	-	5
LGER0223-1	<i>Linguistique synchronique anglaise a : English corpus linguistics</i> (anglais) - An VAN LINDEN	-	Q1	30	-	-	5
LGER0104-2	<i>Linguistique synchronique anglaise b : Construction grammar</i>	-	Q2	30	-	-	5

and its application to English (anglais) - Lieselotte BREMS

LGER0226-1	<i>Linguistique synchronique anglaise c : Cognitive and functional linguistic approaches</i> (anglais) - An VAN LINDEN	-	Q2	30	-	-	5
LGER0105-2	<i>Linguistique diachronique anglaise a : An introduction to grammaticalization</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	-	Q2	30	-	-	5
LGER0210-1	<i>Linguistique diachronique anglaise b : Approaches and perspectives in English historical linguistics</i> (anglais) - Lieselotte BREMS	-	Q1	30	-	-	5

Néerlandais (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

Choisir des cours pour un total de 25 crédits parmi : (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

LGER0212-1	<i>Littérature néerlandaise a : Nederlandse letterkunde in historisch en internationaal perspectief</i> (néerlandais) - Kris STEYAERT	-	Q1	30	-	-	5
LGER0214-1	<i>Littérature néerlandaise b : Moderne poëzie in Vlaanderen en Nederland</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	-	Q1	30	-	-	5
LGER0216-1	<i>Littérature néerlandaise c : Modern verhalend proza in Nederland en Vlaanderen</i> (néerlandais) - Erik SPINOY	-	Q2	30	-	-	5
LGER0224-5	<i>Linguistique synchronique néerlandaise a : Ruimte, taal en cognitie</i> (néerlandais) - Julien PERREZ	-	Q2	30	-	-	5
LGER0225-1	<i>Linguistique synchronique néerlandaise b : Tekstlinguïstiek en pragmatiek in het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	-	Q1	30	-	-	5
LGER0109-1	<i>Linguistique diachronique néerlandaise : Variatie(s), norm(en) en verandering(en) in de geschiedenis van het Nederlands</i> (néerlandais) - Laurent RASIER	-	Q2	30	-	-	5

Cours obligatoire de la finalité (B1 : 5Cr)

TRAD0161-1	<i>Initiation aux outils d'aide à la traduction par ordinateur</i> - Jérémy CALLIER	B1	Q1	30	-	-	5
------------	---	----	----	----	---	---	---

Cours au choix de la finalité (B1 : 15Cr, B2 : 10Cr)

Choisir 2 modules en fonction des langues étudiées parmi : (B1 : 10Cr, B2 : 10Cr)

ANGLAIS (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

Choisir 2 cours parmi : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

[...] Un cours de "ANGLAIS"

[...] Un cours de "ANGLAIS"

ALLEMAND (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

Choisir 2 cours parmi : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

[...] Un cours de "ALLEMAND"

[...] Un cours de "ALLEMAND"

NEERLANDAIS (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

Choisir 2 cours parmi : (B1 : 5Cr, B2 : 5Cr)

[...] Un cours de "NEERLANDAIS"

[...] Un cours de "NEERLANDAIS"

Dans une des deux langues choisies précédemment, choisir 1 cours non choisi parmi : (B1 : 5Cr)

[...] Un cours

ANGLAIS

Master en langues et lettres modernes, orientation germaniques, à finalité spécialisée en traduction

TRAD0101-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'anglais vers le français : sciences et technologies</i> - Sciences naturelles et recherche - Bénédicte KLINKENBERG - Instructions et sécurité en entreprise - Bénédicte KLINKENBERG	-	Q1	30 30	- -	- -	5
TRAD0102-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : médias et communication</i> - Sous-titrage et publicité - Anne DEBRAS - Journalisme et information - Valérie BADA - Suppl : Mathilde MERGEAI	-	Q1	30 30	- -	- -	5
TRAD0103-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de post-édition, de l'anglais vers le français : questions juridiques, économiques et sociales</i> - Droit contractuel - Valérie MARIS - Questions économiques et sociales - Valérie MARIS	-	Q1	30 30	- -	- -	5
TRAD0104-1	<i>Traduction spécialisée de l'anglais vers le français : culture et littérature</i> - Muséographie, sciences humaines et sociales - Anne DEBRAS - Traduction littéraire - Valérie BADA	-	Q2	30 30	- -	- -	5
TRAD0105-1	<i>Traduction spécialisée, y compris utilisation d'outils d'aide à la traduction, de l'anglais vers le français : relations internationales</i> - Institutions internationales - Valérie MARIS - Lobbies et syndicats - Bénédicte KLINKENBERG	-	Q2	30 30	- -	- -	5
ALLEMAND							
TRAD0202-1	<i>Traduction spécialisée, y compris éléments de TA/TAO, de l'allemand vers le français : environnement et ingénierie</i> - Environnement et agroalimentaire - Bénédicte KLINKENBERG - Techniques d'industrie - Bénédicte KLINKENBERG	-	Q1	30 30	- -	- -	5
TRAD0106-1	<i>Traduction spécialisée de l'allemand vers le français : droit et traduction jurée</i> - Documents juridiques - Laurence HAMELS - Documents émanant d'instances officielles - Laurence HAMELS	-	Q1	30 30	- -	- -	5
TRAD0107-1	<i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : textes à caractère rédactionnel</i> - Communication et marketing - Laurence HAMELS - Révision et création de contenu - Laurence HAMELS	-	Q1	30 30	- -	- -	5
TRAD0108-1	<i>Atelier de traduction spécialisée de l'allemand vers le français : culture et littérature</i> - Traduction culturelle - Laurence HAMELS - Traduction littéraire - Céline LETAWE	-	Q2	30 30	- -	- -	5
NEERLANDAIS							
TRAD0111-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : domaine juridique</i> - Traduction jurée - Laurence HAMELS - Textes contractuels et litiges commerciaux - Pierre GERON	-	Q1	30 30	- -	- -	5
TRAD0112-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : politique, fonction publique et entreprise</i> - Politique et fonction publique en Belgique - Magali CLAESKENS - Monde de l'entreprise - Liliane GEHLEN	-	Q2	30 30	- -	- -	5
TRAD0113-1	<i>Traduction spécialisée du néerlandais vers le français : culture et littérature</i> - Multilinguisme et/en traduction - Maud GONNE - Tourisme et muséographie - Pierre GERON	-	Q2	30 30	- -	- -	5
TRAD0114-1	<i>Traduction spécialisée, y compris localisation et initiation au sous-titrage, du néerlandais vers le français : médias et création de contenu</i>	-	Q1				5

Crédits supplémentaires Master en langues et lettres modernes, orientation germaniques (120 ECTS)

Cours obligatoires (B0 : 5Cr)

LGER0091-1 *Théorie littéraire : introduction* - Erik SPINOY

B0 Q1 30 - - 5

Cours au choix (B0 : 50Cr)

Choisir 2 groupes parmi : (B0 : 2Nbr)

Remarque : l'étudiant est tenu de conserver le même choix de langues que celui mentionné sur son diplôme.

Groupe Allemand (B0 : 25Cr)

GERM0009-1 *Histoire de la littérature allemande II* (allemand) - Vera VIEHÖVER

B0 Q1 30 - - 5

LGER0086-1 *Linguistique allemande II* (allemand) - Robert MÖLLER

B0 Q2 30 - - 5

LGER0076-1 *Etude de textes littéraires allemands modernes III* (allemand) - Louis GERREKENS

B0 Q1 30 - - 5

LGER0083-1 *Linguistique allemande I* (allemand) - Robert MÖLLER

B0 Q2 30 - - 5

GERM0002-3 *Civilisation allemande* (allemand) - Claus TELGE - [3j ExcVS]

B0 Q2 30 - [+] 5

Groupe Anglais (B0 : 25Cr)

LGER0084-1 *Linguistique anglaise I* (anglais) - Lieselotte BREMS

B0 Q1 30 - - 5

LGER0087-1 *Linguistique anglaise II* (anglais) - An VAN LINDEN

B0 Q2 30 - - 5

LGER0079-1 *Etudes de textes littéraires anglais modernes III* (anglais) - Daria TUNCA

B0 Q1 30 - - 5

GERM0064-1 *Histoire de la littérature anglaise III* (anglais) - Michel DELVILLE

B0 Q2 30 - - 5

GERM0003-3 *Civilisation anglaise* (anglais) - Raymond ECHITCHI - [3j ExcVS]

B0 Q2 30 - [+] 5

Groupe Néerlandais (B0 : 25Cr)

LGER0085-1 *Linguistique néerlandaise I* (néerlandais) - Julien PERREZ

B0 Q1 30 - - 5

LGER0089-1 *Linguistique néerlandaise II* (néerlandais) - Julien PERREZ - Suppl : Isa HENDRIKX

B0 Q2 30 - - 5

LGER0081-1 *Etude de textes littéraires néerlandais modernes III* (néerlandais) - Kris STEYAERT

B0 Q1 30 - - 5

GERM0066-1 *Histoire de la littérature néerlandaise III* (néerlandais) - Erik SPINOY

B0 Q2 30 - - 5

GERM0004-3 *Civilisation néerlandaise* (néerlandais) - Elies SMEYERS - Suppl : Isa HENDRIKX - [3j ExcVS]

B0 Q2 30 - [+] 5